

ロンドン、2017年4月6日

## イタリアのヴァルブルーナ製鉄向けビレット連続鋳機 近代化工事が完工し操業開始

- 断面 180 ミリ角のステンレス鋼及び特殊合金鋼用ビレットを生産
- 近代化により大型サイズのビレットが生産可能に
- さらなる大型ビレット生産も可能な設備仕様に

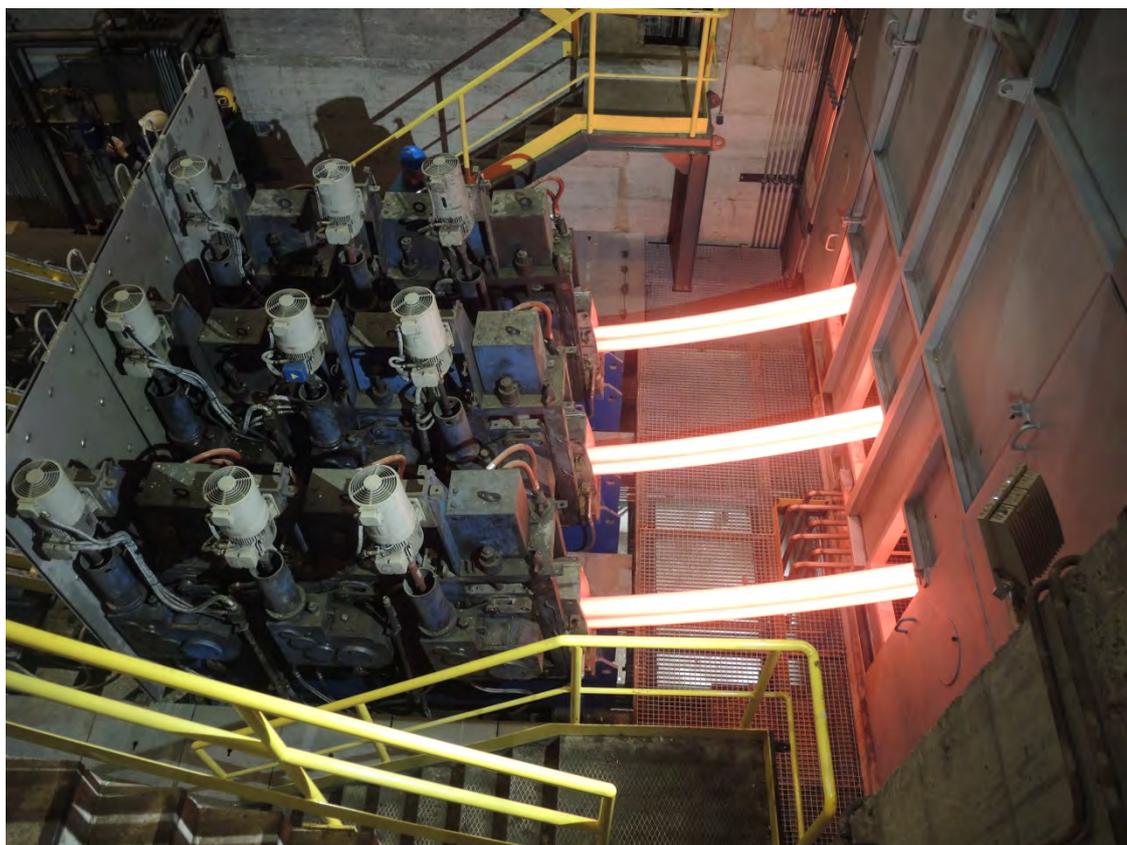
プライメタルズ テクノロジーズ (Primetals Technologies, Limited) は、イタリアの製鉄会社ヴァルブルーナ社 (Acciaierie Valbruna S.p.A.) のボルツァーノ工場向けの近代化工事を完工し、3ストランド (条) 方式ビレット連続鋳造機が操業を開始しました。近代化工事により本プラントは、最大 180 ミリメートル角のステンレス鋼および特殊合金鋼のビレットの生産が可能になりました。また、鋳造機の湾曲半径を 7メートルから 9メートルにまで拡大して、さらに大断面のビレットを生産する改造工事も可能な仕様としています。

プライメタルズ テクノロジーズは、1992年にボルツァーノ工場へ、湾曲半径 7メートル、年産能力 20万トンの 3ストランド (条) 方式ビレット連続鋳造機を納入し、2015年には、稼働率向上を目指してこの連続鋳機を改良。今回の近代化工事は 2016年9月の計画休止期間中に実施されました。

今回の近代化工事では、この湾曲半径を 9メートルに拡大しました。これは 160ミリメートル角以上の大断面ビレット製造に不可欠ですが、同時に、将来的な 200ミリメートル角のビレット製造への能力拡張の基盤も構築できました。また今回の工事では、160ミリメートル角および 180ミリメートル角の大型鋳型に対応して油圧式オシレータを改造し、二次冷却装置を新設したほか、出側には新たに垂直型油圧せん断機 (切断能力 800トン) を設置しました。

ヴァルブルーナ社は、イタリア北東部のヴィチエンツァに拠点を置き、イタリア鉄鋼業界のマーケットリーダーとして、ステンレス鋼および特殊合金を製造。同社の従業員数は 1,500名で、年間 17万トン

の高品質特殊鋼を生産しており、ボルツァーノ工場は丸棒と六角形断面のステンレス棒鋼および特殊合金棒鋼の生産に特化しています。



プライメタルズ テクノロジーズがイタリアのヴァルブルーナ社製鉄・ボルツァーノ工場に納入した3ストランド（条）方式ビレット連続铸造機

他言語（英語・ドイツ語・中国語・ポルトガル語・ロシア語）による（プレスリリース及び資料は、以下の URL よりご覧になれます。

[www.primetals.com/press/](http://www.primetals.com/press/)

#### 報道関係お問い合わせ先:

Primetals Technologies Japan 株式会社 総務部

〒108-0014 東京都港区芝五丁目 34 番 6 号 新田町ビル 9 階

TEL(03) 5765-5231

Primetals Technologies 公式ツイッター: [twitter.com/primetals](https://twitter.com/primetals)

**Primetals Technologies, Limited**  
A joint venture of Siemens, Mitsubishi Heavy Industries and Partners  
Communications  
Head: Gerlinde Djumljija

Chiswick Park, Building 11, 566 Chiswick High Road  
W4 5YS London  
United Kingdom

Reference number: PR2017041232jp

Page 2/3

**Primetals Technologies, Limited** は本社を英国、ロンドンに置き、金属鉄鋼産業にとって、エンジニアリングやプラント建設全般の、世界的リーダーかつライフサイクル・パートナーです。当社は電機、オートメーション及び環境の総合ソリューションを含めた技術、製品、サービスの一式を提供します。鉄鋼のあらゆる分野を網羅するだけでなく、非鉄分野部門にも最新の圧延ソリューションをお届けします。当社は三菱重工グループで、株式会社日立製作所、並びに株式会社 IHI が資本参加している三菱日立製鉄機械と、シーメンス・グループのシーメンス VAI メタルズテクノロジーズ社の統合により発足しました。出資比率は三菱日立製鉄機械が 51%、シーメンスが 49%です。従業員数は全世界で約 7,000 人。詳しくは、下記 URL より当社公式ウェブサイトをご覧ください。

公式ウェブサイト : [www.primetals.com](http://www.primetals.com)